



AMSTERDAM
21 VII 13.50
1950

38/1

De Heer A. P a n n e k o e k ,

Regentesselaan 8,

Z E I S T

MARCEL LEEREVELD
LERAAR VREEMDE TALEN

~~PROFESSOR VAN REESLAAN 4~~
BLARICUM

Capittenweg 47.

M. Leereveld
Capittenweg 47,
BLARICUM.

20 Juli 1950.

32/1

De Heer A. Pannekoek,
Regentesselaan 8,
Z e i s t.

Waarde Makker,

Hoewel ik nog geen afspraak dienaangaande met een uitgever heb gemaakt (noch gezocht), heb ik toch reeds het plan opgevat uw "Anthropogenese" te vertalen in het Esperanto. Indien er uwerzijds tenminste geen bezwaar tegen is.

Ik heb het ding al door en door bestudeerd, daar ik gegevens er uit heb gebruikt voor een rede over het radencommunisme, welke ik verleden jaar heb gehouden in de Arbeiders Universiteit van het Internationale Esperanto-kongres in Parijs. Ook uit taalkundig oogpunt acht ik mij wel geschikt voor de vertaling: ik schrijf, vertaal, of controleer tenminste, sinds 1936 de artikelen voor het radencommunistiese Esperanto-tijdschrift "Klasbatalo"; in de Esperanto-wereld ben ik bovendien goed bekend.

Daar ik binnenkort met mijn gezin naar Australië hoop te vertrekken, zou ik gaarne een exemplaar bij mij hebben. Mijn plan is n.l. de vertaling zoveel mogelijk te maken gedurende de lange bootreis.

Mijn verzoek is nu of u mij een exemplaar zou kunnen verzorgen (het is niet meer in de handel). Ik zou dan tevens gaarne van u horen, of u geen bezwaar heeft tegen de vertaling.

Sinds 1933 werk ik mee in de Amsterdamse Groep van Internationale Communisten, ben dock in Spartacus geweest, doch als een van de harde opposanten tegen het zich daar doorzettende leninisme ben ik er met de anderen weer uitgegaan (een aanleiding voor de scheiding was een zelfcritisch artikelje van mij, dat men trouwens niet wilde plaatsen om de schijn van harmonie niet te verstoren voor de buitenwereld). De daarna gevormde groep van radencommunisten doet niet veel, doch de meesten werken nu aan de verzorging van "Klasbatalo". Contact met min of meer zuivere geestverwanten hebben we alleen in Holland, Frankrijk, Duitsland, Denemarken, Kongo en Madagascar, doch daarnaast zijn er lezers in prakties alle landen.

Tot voor een jaar geleden ontving ik, als redactieadres van "Klasbatalo", geregeld "Workers' Councils" uit Melbourne en heb met volle instemming uw critiek op het anarchisme gelezen, waaraan in onze kringen over het algemeen te weinig aandacht wordt geschonken. In Australië zijnde, hoop ik daar ook mede te kunnen werken aan de inhoud van de (hopelijk binnenkort weer te verschijnen) "Workers' Councils".

Ik moet de hartelijke groeten overbrengen van Henk Cannemeyer en Greetje, die me uw adres hebben gegeven.

Kamaraadschappelijk groetend,

